

VERTROUWELIJK

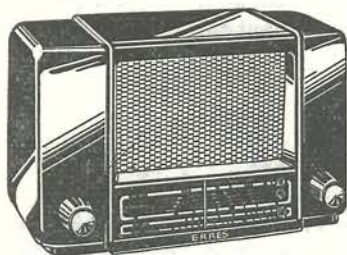
Alleen voor ERRES Service handelaren

SERVICE-DOCUMENTATIE

KY 553/02

(Tropenuitvoering)

Ontvangstoestel voor wissel- en gelijkstroom



<u>I. ALGEMENE GEGEVENS:</u>	<u>I. GENERAL DATA:</u>	<u>I. CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES:</u>
a. Golfbereiken: K.G. 13,4 - 52 m M.G. 185 - 585 m L.G. 950 - 1950 m	a. Waveranges: SW 13,4 - 52 m MW 185 - 585 m LW 950 - 1950 m	a. Gammes d'ondes: OC 13,4 - 52 m OP 185 - 585 m OL 950 - 1950 m
b. Buizen: B 1 UCH 81 B 2 UF 89 B 3 UBC 81 B 4 UL 84 B 5 UY 85	b. Valves: B 1 UCH 81 B 2 UF 89 B 3 UBC 81 B 4 UL 84 B 5 UY 85	b. Tubes: B 1 UCH 81 B 2 UF 89 B 3 UBC 81 B 4 UL 84 B 5 UY 85
c. Kringen: Aantal H.F. kringen 1 + 1 Aantal M.F. kringen 2 + 2	c. Circuits: Tuned HF circuit: 1 + 1 Tuned IF circuit: 2 + 2	c. Circuits accordés: HF: 1 + 1 MF: 2 + 2
d. Middenfrequentie: Nominaal 453 kHz	d. Intermediate Frequency: Nominal 453 kc/s	d. Moyenne fréquence: Valeur nominale 453 kc/s
e. Gevoeligheid: Beter dan 10 μ V	e. Sensitivity: Better than 10 μ V	e. Sensibilité: Meilleure que 10 μ V
f. Uitgangsvermogen: 1,8 W bij 10% vervorming gemeten bij 400 Hz	f. Output: 1,8 W at 10% distortion measured at 400 c/s	f. Puissance de sortie: 1,8 W à 10% de distorsion mesurée à 400 pps.
g. Selectiviteit: De M.F. bandbreedte voor 10 voudig signaal bedraagt 11 kHz.	g. Selectivity: The IF bandwidth for a 10 fold signal is 11 kc/s	g. Selectivité: Largeur de bande en MF 11 kc/s pour un affaiblissement au dixième

<p>h. Netspanningen: Omschakelbaar voor netspanningen van 127 V en 220 V.</p> <p>i. Bedieningsorganen: Volumeregelaar + netschakelaar Toonschakelaar Golfbereikschakelaar Afstemming</p> <p>j. Afmeting kast Breedte 300 mm Hoogte 191 mm Diepte 141 mm</p> <p>k. Gewicht: Bruto 5 kg; netto 3 kg.</p> <p>l. Aansluiting pick up snoer: Voor aansluiting pick up snoer zie figuur 2.</p>	<p>h. Mains supply: Adjustable to 127 V and 220 V</p> <p>i. Controls: Volume control + on/off switch Tone control Waverange switch Tuning</p> <p>j. Cabinet dimensions: Width 300 mm Height 191 mm Dept 141 mm</p> <p>k. Weight: Gross 5 kgs; net 3 kgs.</p> <p>l. Sockets for pick up: For connection pick up cord see fig. 2</p>	<p>h. Secteur d'alimentation: Le poste peut être ajusté pour 127 et 220 volts</p> <p>i. Organes de commande: Commande de volume + interrupteur arrêt-marche commutateur de tonalités Sélecteur de gammes Accord</p> <p>j. Dimensions du meuble: Largeur 300 mm Hauteur 191 mm Profondeur 141 mm</p> <p>k. Poids: Brut 5 kg; net 3 kg.</p> <p>l. Prises pour Pick up: Pour connexion corde de pick up voyez fig. 2</p>
---	---	--

<p>II. TRIMVOORSCHRIFT: Meetzender: 30% moduleren met 400 Hz</p> <p>Wijzerinstelling: Variable condensator geheel uitdraaien, wijzer instellen op begin van de schaal.</p> <p>Draaiingshoek var.condensator 172,5°</p> <p>Trimpunten: De volgende trimpunten zijn op de schaal aangegeven: 8,3° - 35° - 152°.</p> <p>Afregelen: Volumeregelaar op maximum</p> <p>De volgorde van afregelen is LG - MG - KG</p>	<p>II. TRIMMING INSTRUCTIONS: Signal generator: Modulate 30% at 400 c/s</p> <p>Adjustment of the pointer: Turn variable condenser fully out. Set pointer at the beginning of the stroke.</p> <p>Angle of rotation variable condenser 172,5°</p> <p>Trimming points: Marks indicated on the dial for adjustment points: 8,3° - 35° - 152°.</p> <p>Final adjustment: Volume control on maximum</p> <p>The sequence of adjusting is LW - MW - SW</p>	<p>II. ALIGNEMENT: Générateur HF: Modulé à 30% par 400 pps</p> <p>Règlage de l'aiguille: Ouvrir le condensateur variable à fond. Placer l'aiguille au début de sa course. Angle de rotation de ce condensateur 172,5°</p> <p>Points d'alignement: Des repères sont portés sur le cadran pour les points d'alignement suivants: 8,3° - 35° - 152°.</p> <p>Commande de volume: En position maxima</p> <p>Ordre d'alignement: OL - OP - OC</p>
---	--	--

Bereik Range Gamme	Meetfrequentie Measuring frequency Fréquence de mesure	Condensatorstand Position of cond. Position du cond.	Aansluiting Connection Connexion	Afregelen Adjustment Réglage
MF	453 Kc/s	180° MG	via cond. van 22000 pF op g1 UCH 81	Resp. S 26/S 25 S 24/S 23
IF	453 kc/s	180° MW	via cond. of 22000 pF on g1 UCH 81	Resp. S 26/S 25 S 24/S 23
MF	453 kc/s	180° PO	g1 UCH 81 à travers 22000 pF	Resp. S 26/S 25 S 24/S 23

Bereik Range Gamme	Meetfrequentie Measuring frequency Fréquence de mesure	Condensatorstand Position of cond. Position du cond.	Aansluiting Connection Connexion	Afregelen Adjustment Réglage	
MF antenne filter	450 Kc/s	180° MG	via 22000 pF op top van MG	Beide kernen uitgedraaid S 33/ S 32	
IF aer. filter	450 kc/s	180° MW	via 22000 pF on top of MW coil	Both cores turned out S 33/ S 32	
Filtre d'antenne MF	450 kc/s	180° PO	au sommet de la self OP à travers 22000 pF	Les deux noyaux sortis S 33/ S 32	
LG	166 Kc/s 300 Kc/s	152° 35°	via kunst-antenne	osc.kring	ant.kring
				osc.circ.	aer. circ.
				circ.osc.	circ. ant.
LW	166 kc/s 300 kc/s	152° 35°	via art. aerial	S22	S10
				C24	C 7
OL	166 kc/s 300 kc/s	152° 35°	par antenne fictive	S22	S10
				C24	C 7
MG	570 Kc/s	152°	via kunst-antenne	S20	S 9
				C23	C 8
MW	570 Kc/s	152°	via art. aerial	S20	S 9
				C23	C 8
OP	570 Kc/s	152°	par antenne fictive	S20	S 9
				C23	C 8
KG	6,5 Mc/s 22 Mc/s	152° 8,3°	via kunst-antenne	S13	S 4
				C22	C 9
SW	6,5 Mc/s 22 Mc/s	152° 8,3°	via art. aerial	S13	S 4
				C22	C 9
OC	6,5 Mc/s	152°	par antenne fictive	S13	S 4
				C22	C 9

SPOELEN EN TRANSFORMATOREN

COILS AND TRANSFORMERS

SELFS ET TRANSFORMATEURS

S 3	27 W	4,5 ohm	ant.spoel KG 13,4 - 52 m	GK 567 72
S 4	12 W	<1 ohm	aer.coil SW 13,4 - 52 m self d'antenne OC 13,4 - 52 m	
S 9	61 W	1,3 ohm	ant.spoel MG 185 - 585 m aer.coil MW 185 - 585 m self d'antenne OP	GK 567 28
S10	200 W	15 ohm	ant.spoel LG 550 - 1950 m aer.coil LW 550 - 1950 m self d'antenne OL 550 - 1950m	GK 568 18
S11	37 W	<1 ohm	osc.spoel KG 13,4 - 52 m	GK 568 70
S12	5 W	<1 ohm	osc.coil SW 13,4 - 52 m	
S13	11 W	<1 ohm	self d'osc. OC 13,4 - 52 m	
S19	27 W	1,7 ohm	osc.spoel MG 185 - 585 m	GK 568 20
S20	90 W	4,8 ohm	osc.coil MW 185 - 585 m self d'osc. OP 185 - 585 m	
S21	48 W	4,5 ohm	osc.spoel LG 185 - 585 m	GK 568 21
S22	220 W	13,5 ohm	osc.coil LW 185 - 585 m self d'osc. OL 185 - 585 m	

S23	175 W	4,5 ohm	M.F. I transformator	GK 569 02
S24	175 W	4,5 ohm	I.F. transf. I Transformateur MF I	
S25	175 W	4,5 ohm	M.F. II transformator	GK 569 02
S26	175 W	4,5 ohm	I.G. transf. II Transformateur MF II	
S27	1700 W)	330 ohm	Uitgangstransformator	GK 514 70
S27a	87 W)		Output transformer	
S28	48 W)	1 ohm	Transformateur de sortie	
S29	3 W)			
S30	700 W	1 ohm	antibromspoel humfilter coil bobine de filtre de ronflement	GK 567 79
S31	400 per		luidspreker speaker haut parleur	LS 13 09 06
S32	802 W	55 ohm	MF filter	A3 126 85
S33	196 W	9 ohm	IF filter MF filtre	

SPANNINGEN EN STROMEN VOLTAGES AND CURRENTS TENSIONS ET COURANTS

	B1 UCH 81	B2 UF 81	B3 UBC 81	B4 UL 84	
Va	170	170	56	185	Volt
Vg scherm Vg screen écran	98	98		172	Volt
Vg	- 1,8	- 1,3	- 1,7		Volt
Va triode triode triode	100				Volt
Ia	3	7,5		52	mA
IG scherm	3,7	5,3		8	mA
V _{C17} = 200 Volt; V _{C18} = 170 Volt					

CONDENSATOREN CONDENSERS CONDENSATEURS

C 1	1000 pF	E 203 20/1K	C17	50 μF)	GK 180 32
C 2	4700 pF	E 203 20/4K7	C18	50 μF)	
C 3	470 pF	E 360 05/470E	C19	120 pF	E 103 05/120E
C 4	22000 pF	E 202 10/22K	C20	445 pF	E 360 02/445E
C 5	3000 pF	E 360 05/3K	C21	195 pF	E 360 02/195E
C 6	27 pF	E 103 10/27E	C22	6-25 pF	82754/25E
C 7	10-50 pF	82754/50E	C23	10-50 pF	82754/50E
C 8	1-6 pF	82754/6E	C24	10-50 pF	82754/50E
C 9	1-6 pF	82754/6E	C25	120 pF	E 103 10/120E
C10	10-490 pF)		C26	220 pF	E 360 02/220E
C11	12-507 pF)	GK 210 56	C27	220 pF	E 360 02/220E
C12	12 pF	E 101 05/12E	C28	10000 pF	E 105 50/10K
C 13	270 pF	E 360 05/270E	C29	10000 pF	E 105 50/10K
C14	47 pF	E 103 10/47E	C30	10000 pF	E 112 50/10K
C15	10000 pF	E 112 50/10K	C31	220 pF	E 360 02/220E
C16	470 pF	E 103 10/470E	C32	220 pF	E 360 02/220E

C33	100 pF	E 103 10/100E	C39	3300 pF	E 242 10/3K3
C34	4700 pF	E 210 10/4K7	C40	22000 pF	E 202 10/22K
C35	1000 pF	E 242 10/1K	C46	10000 pF	E 112 50/10K
C36	3000 pF	E 210 10/3K	C47	100 uF	GK 180 39
C37	220 pF	E 103 10/220E	C48	3300 pF	E 242 10/3K3
C38	0,1 µF	E 201 10/100K	C49	4700 pF	E 203 20/4K7

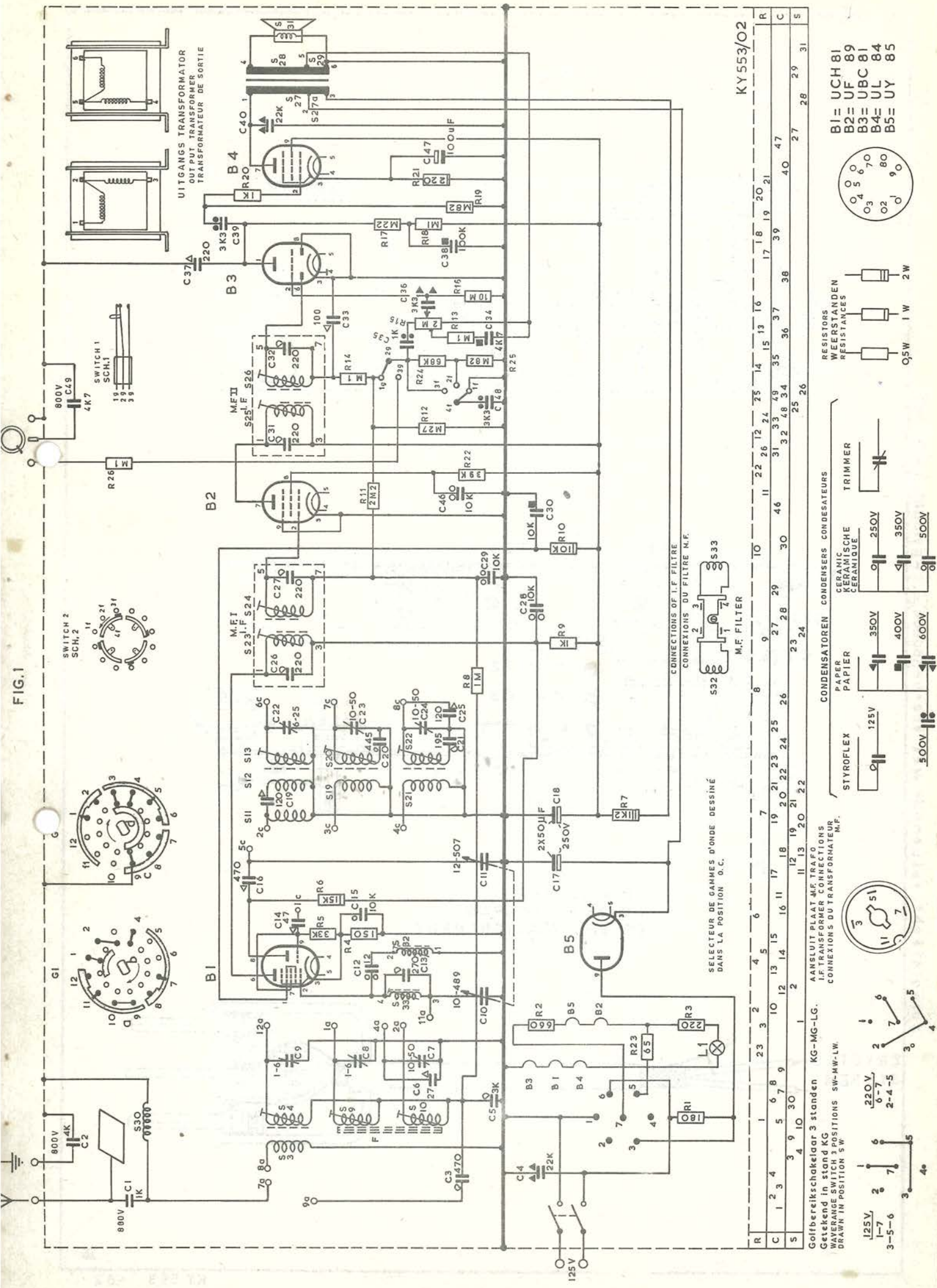
WEERSTANDEN RESISTANCES RÉSISTANCES

R 1	180 ohm	GK 790 08 draadgew.weerstand type GL wirewound resister type GL résistance bobinée type GL	R13	0,1 Mohm	GK 776 10/100K
R 2	660 ohm	GK 790 51/660 E draadgew.weerstand type H wirewound resister type H résistance bobinée type H	R14	0,1 Mohm	GK 776 10/100K
R 3	220 ohm	100 026/01	R15	2 Mohm	GK 809 39 koolpotmeter log.met schakelaar carb.potmeter log with switch potentiomètre carbone avec interrupteur
R 4	150 ohm	GK 776 10/150E	R16	10 Mohm	GK 776 10/10M
R 5	33000 ohm	GK 776 10/33K	R17	0,22Mohm	GK 776 10/220K
R 6	15000 ohm	GK 777 10/15K	R18	0,1 Mohm	GK 776 10/100K
R 7	1200 ohm	GK 778 10/1K2	R19	0,82Mohm	GK 776 10/820K
R 8	1Mohm	GK 776 10/1M	R20	1000 ohm	GK 776 10/1K
R 9	1000 ohm	GK 776 10/1K	R21	220 ohm	GK 777 10/220E
R10	10000 ohm	GK 777 10/10K	R22	39000 ohm	GK 776 10/39K
R11	2,2Mohm	GK 776 10/2M2	R23	65 ohm	GK 790 50/65E
R12	0,27Mohm	GK 776 10/270K	R24	68000 ohm	GK 776 10/68K
			R25	0,82 Mohm	GK 776 10/820K
			R26	0,1 Mohm	GK 776 10/100K

Lijst met onderdelen	Parts List	List de Pieces Detachees	Code nr. Code nr. Ref. de Comm.
Omschrijving	Description	Denomination	
Kast	Cabinet	Boîte	
groen	green finish	couleur verte	GK 844 16
ivoor	ivory finish	couleur ivoire	GK 844 15
wijnrood	wine-red finish	couleur rouge vin	GK 844 06
Sam.klankbord bij gebruik van ERRES luidspreker LS 13 09 06	Baffle compl. when using ERRES speaker LS 13 09 06	Panneau de résonance complet en cas d'emploi du haut-parleur ERRES LS 13 09 06	GK 854 24
Sam.klankbord bij gebruik van PHILIPS luidspreker AD 2500	Baffle compl. when using PHILIPS speaker AD 2500	Panneau de résonance complet en cas d'emploi du haut-parleur PHILIPS AD 2500	GK 855 12
Luidspreker gaas	loudspeaker grille	grillage de haut-parleur	06 990 28
Luidsprekerrooster	Baffle grid	Grille de haut-parleur	GK 337 67
Achterplaat	Back panel	Panneau arrière	GK 873 95
Stationsschaal M.O.	Dial Middle East	Cadran Moyen orient	GK 704 94
Stationsschaal W.E.	Dial Western Europe	Cadran Europe Occidentale	GK 704 73
Wijzer	Pointer	Aiguille de cadran	GK 897 74
Radio aandrijfsnaar	Radio drive string	Fil d'entraînement	06 606 26
Bowdenkabel	Bowdencable	cable "Bowden"	08 010 54
Spanveer voor aandrijfsnaar	Tension spring for drive string	Ressort de tension pour fil d'entraînement	GK 740 37
Luidspreker ERRES	ERRES type loudspeaker	Haut-parleur ERRES type	LS 13 09 06
Luidspreker PHILIPS	PHILIPS type loudspeaker	Haut-parleur PHILIPS type	AD 2500
Verlichtingslamphouder	Support for dial lamp	Support pour lampe de cadran	A3 359 05
Verlichtingslampje 12V 0,1A	Pilot lamp for dial 12V 0,1 A	Lampe de cadran 12V - 0,1 A	8003 D00
Schakelhandle voor toon- schakelaar in de kleuren wijnrood ivoor	Handle for wavechange and wine-red ivory	Manette pour sélecteur de gammes et commande de tonalités couleur rouge vin couleur ivoire	GK 260 92 GK 261 03

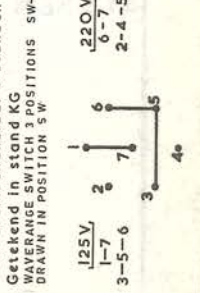
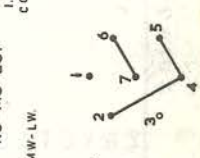
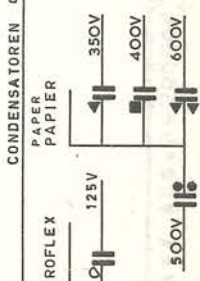
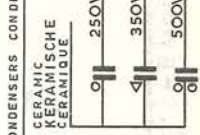
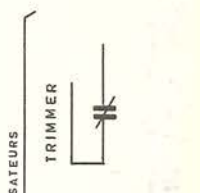
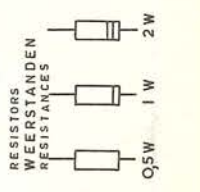
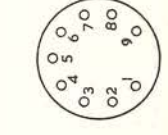
knoppen voor volumeregelaar en afstemming, in de kleuren wijnrood ivoor Stelschroef voor knop M3 x 8 Bladveer voor knop Pick up steker Pick up stekerplaat met schakelaar Sch.1 Antenneplaat Variable condensator Ferroxcube antenne Volumeregelaar R15 2 M ohm log.	Knobs for tuning and volume control wine-red ivory Adjusting screw for knob M3 x 8 Laminated spring for knob Pick up plug Gramophone input with Sch.1 switch Aerial plate Tuning condenser Ferroxcube aerial 2 M ohm carbon pot. meter log. with switch R15	Boutons pour accord et commando de volume couleur rouge vin couleur ivoire Vis de réglage pour bouton M3 x 8 Ressort à lame pour bouton Fiche pour pick up Entrée Phono avec commutateur Sch.1 Plaque d'antenne Condensateur d'accord Antenne ferroxcube Potentiomètre logarithmique au carbone, 2 mégohms avec interrupteur R15 Condensateur electrolytique 2x50 µF C17 et C18 Transfo de sortie en cas d'emploi d'un haut-parleur ERRES LS 13 09 06 Transfo de sortie en cas d'emploi d'un haut-parleur PHILIPS AD 2500 Filtre F.M. Transformateur F.M. Unité de selfs, compl. Support de tube Noval Commutateur de tension d'alimentation Commutateur de tonalités SCH.2 "Plessey" encliquetage pour commutateur de gammes Galette de commutateur (antenne) Galette de commutateur (oscillateur)	GK 260 95 GK 261 04 07 853 08 28 753 01 GE 280 98 GK 873 96 GK 872 52 GK 210 56 GK 821 12 GK 809 39 GL 180 32 GK 514 70 GK 515 13 A3 126 85 GK 569 02 GK 977 49 GK 861 39 GK 977 38 GK 891 19 GK 977 37 GK 977 69 GK 977 43
Electrolytische condensator 2x50 µF C17 en C18 Uitgangstransformator bij gebruik van ERRES luidspreker LS 13 09 06 Uitgangstransformator bij gebruik van PHILIPS luidspreker AD 2500 M.F. filter M.F. transformator Sam.spool eenheid Buishouder Noval Spannings carroussel	Electrolytic condenser 2x50 µF C17 and C18 Output transformer when ERRES speaker is used LS 13 09 06 Output transformer when PHILIPS speaker is used AD 2500 M.F. filter M.F. transformer Coil unit, compl. Noval valve support Voltage feed switch		
Toonschakelaar SCH.2 "Plessey" Schakelaarmoment voor golf bereiken Schakelaarsegment antenne Schakelaarsegment oscillator	Tone switch SCH.2 "Plessey" Switch detend for wavelength Switch wafer (aerial) Switch wafer (oscillater)		

FIG. 1

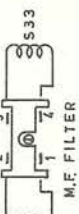


KY 553/O2

- B1 = UCH 81
- B2 = UF 89
- B3 = UBC 81
- B4 = UL 84
- B5 = UY 85



CONNECTIONS OF I.F. FILTER
CONNEXIONS DU FILTRE M.F.



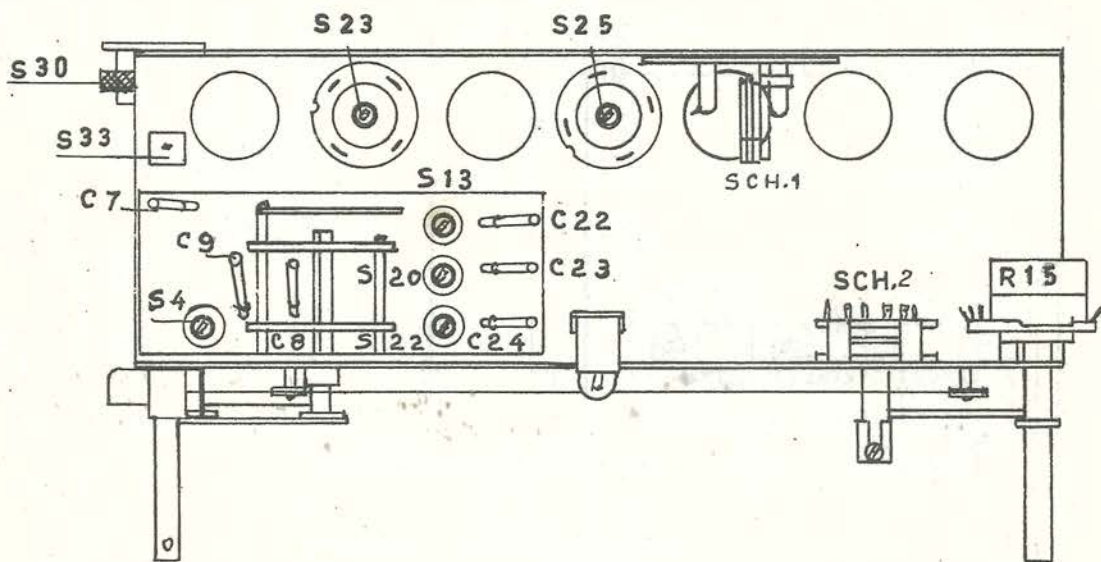
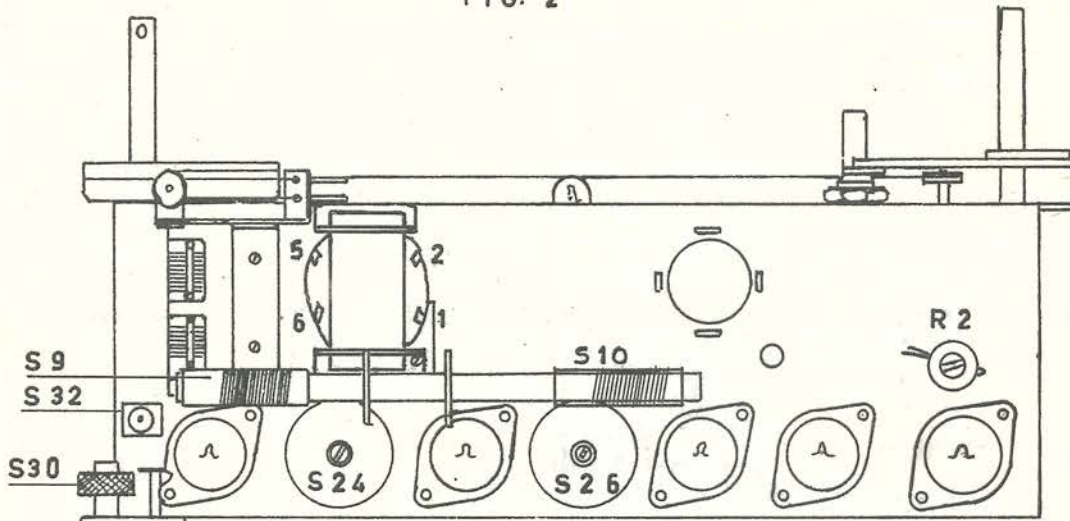
SELECTEUR DE GAMMES D'ONDE DESSINÉ
DANS LA POSITION "G.C."

R	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	47
C	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	47
S	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	47

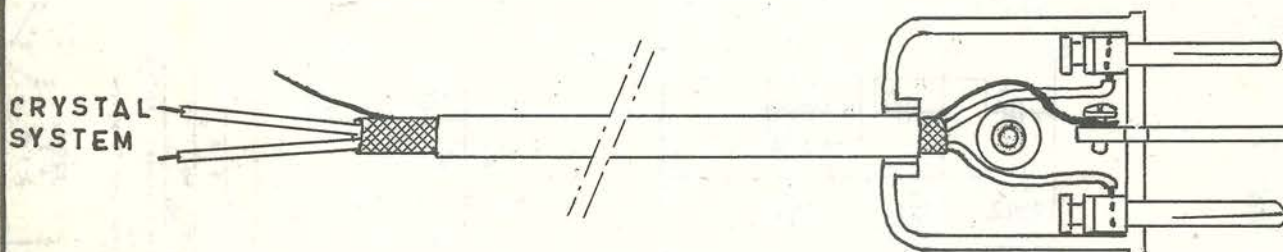
Golfbrektschakelaar 3 standen KG-MG-LG.
Getekend in stand KG
WAVERANGE SWITCH 3 POSITIONS SW-NW-LW.
DRAWN IN POSITION SW

AANSLUIT PLAAT M.F. TRAF.
I.F. TRANSFORMER CONNECTIONS
CONNEXIONS DU TRANSFORMATEUR M.F.

FIG. 2



TRIM SCHEMA
 ADJUST DIAGRAM
 SCHEMA D'ALIGNEMENT



auteursrecht volgens de wet voorbehouden / copyright reserved

FIG. 3

Variable condenser in position of maximum capacity
Condensateur à sa capacité maximum
Condensador cerrado por completo

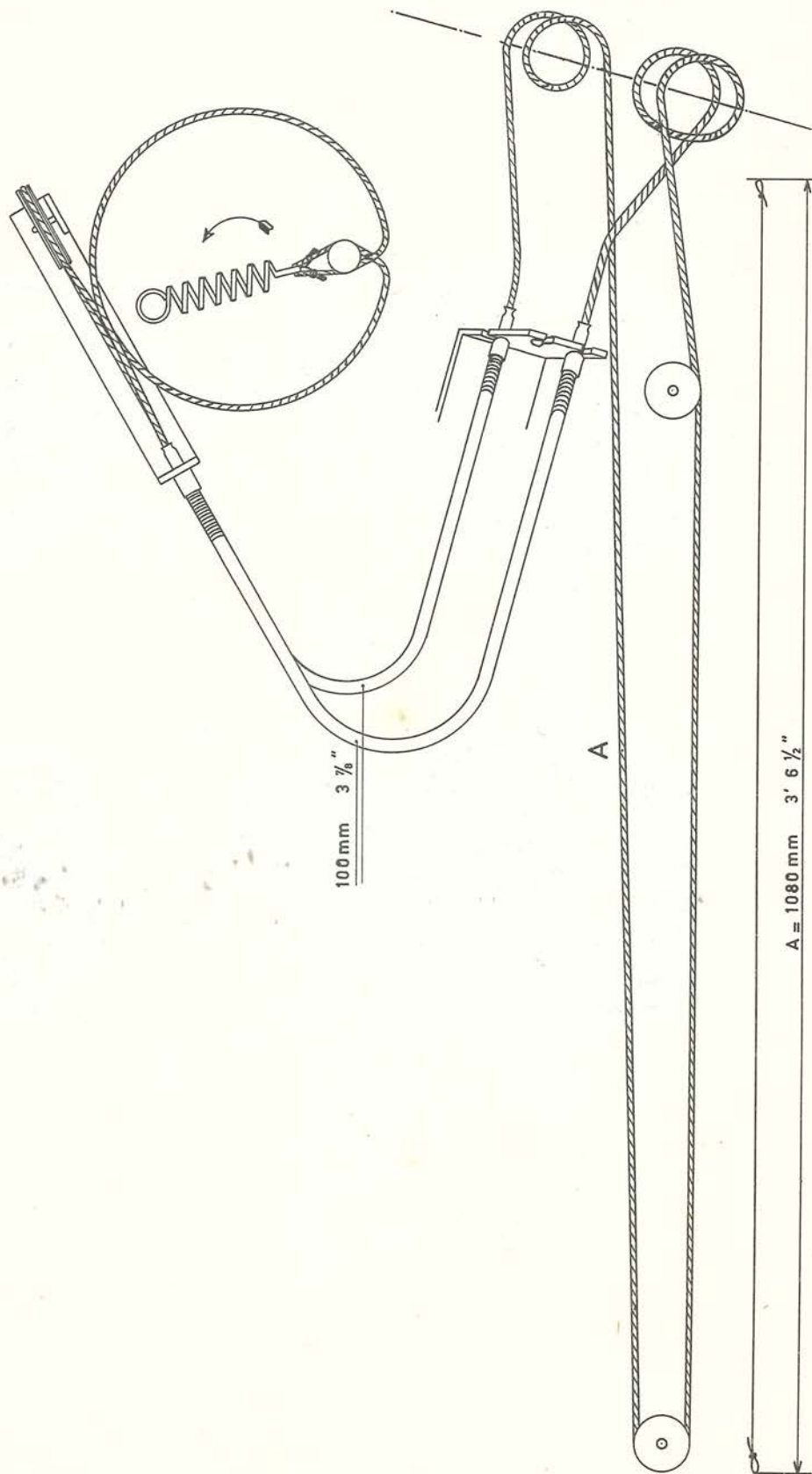
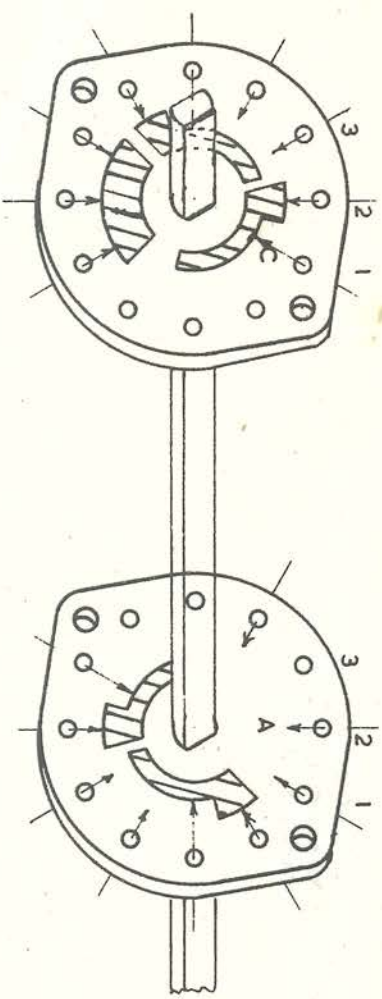
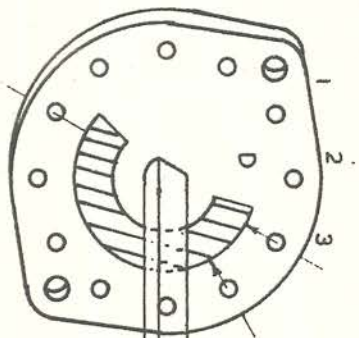


FIG. 4



G 2

GK 977 43



G 1

GK 977 69

